

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XL Nr. 8612

Joi 19 noiembrie 1970

6 PAGINI — 30 BANI

ÎN ZIARUL DE AZI:

- La 150 de ani de la nașterea lui Engels — O idee mereu actuală: Unitatea dialectică dintre filozofie și știință ● Cărți de evocare istorică în editura „Ion Creangă” ● Faptul divers ● Filarmonica „George Enescu” în Franța ● Actualitatea sportivă ● Automobilul lunar la lucru (correspondență din Moscova)

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE ROMÂNE, CONDUSĂ DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN REPUBLICA POPULARĂ BULGARIA

Miercuri dimineața a părăsit Capitala, plecând spre Sofia, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, care, potrivit înțelegerii stabilite anterior, va face o vizită oficială de prietenie în Republica Populară Bulgaria.

Cu acest prilej va fi semnat noul Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria.

Din delegație fac parte tovarășii Ilie Verdeț, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Leonte Răutu, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele părții române în Comisia mixtă guvernamentală româno-bulgară de colaborare economică și tehnico-științifică, Vasile Patilineț, membru supleant al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., Corneliu Mănescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul Afacerilor Externe, Vasile Vlad, membru supleant al C.C. al P.C.R., șef de secție la C.C. al P.C.R., și Nicolae Blejan, ambasadorul Republicii Socialiste România la Sofia.

La plecare, pe aeroportul Băneasa, delegația a fost salutată de tovarășii Emil Bodnaraș, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Virgil

Trofin, Maxim Berghianu, Florian Dănălache, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Petre Lupu, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Gheorghe Stoica, Vasile Vilcu, Stefan Voitec, Iosif Banc, Miron Constantinescu, Mihai Dolea, Ion Iliescu, Ion Stănescu, de vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri, membri ai C.C. al P.C.R., al Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători ai instituțiilor centrale și organizațiilor obștești, generali, ziaristi români și corespondenți ai presei străine.

Au fost de față șefii ai misiunilor diplomatice acreditate la București, precum și Borislav Konstantinov, însărcinatul cu afaceri ad-interim al R. P. Bulgaria la București, și membri ai ambasadelor.

La plecare, tovarășul Nicolae Ceaușescu a fost călduros salutat de mii de cetățeni ai Capitalei veniți la aeroport. Prin aplauze și ovăți, scandînd îndelung „Ceaușescu, P.C.R.”, ei și-au exprimat adevărata deplină la partidului nostru, hotărîrea fermă de a o înlăpăta neabătut, pentru binele întregului nostru popor. Secretarul general al partidului a răspuns manifestărilor entuziaste ale mîilor de bucurărești. Pionierii au oferit conducătorilor de partid și de stat buchete de flori.

La ora 10, în aclamațiile multimei, avionul oficial a decolat, îndreptîndu-se spre capitala Republicii Populare Bulgaria.

(Agerpres)



La sosirea pe aeroportul din Sofia

Primire călduroasă la Sofia

Sofia, capitala țării vecine și prietene, a întâmpinat pe tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, nu numai cu onorurile cele mai înalte rezervate șefilor de state, ci și cu căldura inimilor zecilor de mii de cetățeni, care au ținut să-și adreseze urarea de bun venit, să-și exprime sentimentele de stimă față de conducătorul partidului și statului nostru, care, în fruntea delegației de partid și guvernamentale a României socialiste, face o vizită oficială de prietenie în Republica Populară Bulgaria.

Din delegație fac parte tovarășii Ilie Verdeț, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Leonte Răutu, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele părții române în comisia mixtă guvernamentală româno-bulgară de colaborare economică și tehnico-științifică, Vasile Patilineț, membru supleant al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., Corneliu

Mănescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul Afacerilor Externe, Vasile Vlad, membru supleant al C.C. al P.C.R., șef de secție la C.C. al P.C.R., și Nicolae Blejan, ambasadorul Republicii Socialiste România la Sofia.

Aeroportul din Sofia poartă amprenta evenimentului sărbătoresc. Drapelele de stat ale României și Bulgariei împodobesc clădirea aerogării pe care se văd portretele tovarășilor Nicolae Ceaușescu, Todor Jivkov și Gheorghe Traikov. Pe o mare pancartă, în limbile română și bulgară, citim urarea: „Bine ați venit, scumpi frați români!”

La ora 11, avionul la bordul căruia călătorește delegația română, escortat de la frontieră de avioane militare ale armatei populare bulgare, își face apariția deasupra aeroportului.

În întâmpinarea sîlilor poporului român au venit tovarășii Todor Jivkov, prim-secretar al C.C. al P.C.B., președintele Consiliului de Miniștri, Gheorghe Traikov, președintele Prezidiului Adunării Populare, Bojan Bilgarianov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., președintele Comitetului Național al

Frontului Patriei, Tola Dragoiceva, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., Jivko Jivkov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Todor Pavlov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., Ivan Popov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., președintele Comitetului de Stat pentru Știință și Progres Tehnic, Stanko Todorov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C.B., Boris Velcev, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C.B., Lizezar Avramov, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, ministrul comerțului exterior, Peko Takov, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., ministrul comerțului interior, Anghel Tanev, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., Venelin Kotev, secretar al C.C. al P.C.B., Petar Tancev, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Vladimir Bonev, Roza Koritarova, Gheorghe Bekov, membri ai Secretariatului C.C. al P.C. Bulgar, Sava Ganovski, președintele Biroului Adunării Populare, Ivan Bașev, ministrul Afacerilor Externe, mem-

(Continuare în pag. a III-a)

VIZITE PROTOCOLARE La tovarășul Todor Jivkov

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a făcut miercuri după-amiază o vizită protocolară tovarășului Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Bulgaria, la sediul C.C. al P.C. Bulgar.

La întrevvedere a luat parte tovarășii Ilie Verdeț, Leonte Răutu, Vasile Patilineț, Corneliu Mănescu, Vasile Vlad, Nicolae Blejan.

Au participat Boris Velcev, Lizezar Avramov, Dancio Dimitrov, Ivan Bașev, Konstantin Telolov, Spas Gospodov.

Întrevederea a decurs într-o atmosferă deosebit de cordială, prietenească.

La sosirea delegației române, o mare mulțime de oameni, aflată în piața din fața sediului C.C., au salutat cu deosebită căldură pe tovarășul Nicolae Ceaușescu, pe ceilalți oaspeți. Conducătorul partidului și statului nostru a răspuns ovăților multimei, a strîns mîinile a numeroși cetățeni.

Din partea bulgară au asistat: Lizezar Avramov, Dancio Dimitrov, Gheorghe Kulșev, vicepreședinte al Prezidiului Adunării Populare, Mincio Mineev, secretar al Prezidiului Adunării Populare, Ivan Bașev.

că, au luat parte membrii delegației române.

În timpul dîneului, desfășurat într-o atmosferă caldă, tovarășii Nicolae Ceaușescu au rostit toasturile.

Au luat parte Gheorghe Traikov, președintele Prezidiului Adunării Populare, Bojan Bilgarianov, Tola Dragoiceva, Jivko Jivkov, Ivan Popov, Stanko Todorov, Boris Velcev, Lizezar Avramov, Anghel Tanev, membri ai C.C. al P.C. Bulgar, și Prezidiului Adunării Populare și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești.

Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Bulgaria.

În timpul dîneului, desfășurat într-o atmosferă caldă, tovarășii Nicolae Ceaușescu au rostit toasturile.

La întrevvedere, desfășurată într-o atmosferă cordială, prietenească, au luat parte membrii delegației române.

Din partea bulgară au asistat: Lizezar Avramov, Dancio Dimitrov, Gheorghe Kulșev, vicepreședinte al Prezidiului Adunării Populare, Mincio Mineev, secretar al Prezidiului Adunării Populare, Ivan Bașev.

În timpul dîneului, desfășurat într-o atmosferă caldă, tovarășii Nicolae Ceaușescu au rostit toasturile.

La întrevvedere, desfășurată într-o atmosferă cordială, prietenească, au luat parte membrii delegației române.

PRODUCȚIA ANULUI VIITOR SOLICITĂ MAXIMUM DE ATENȚIE PRIORITYĂȚI PE AGENDA DE LUCRU A TUTUROR ÎNTEPRINDERILOR:

1. Pregătirea tehnică și organizatorică a procesului de fabricație
2. Perfectarea contractelor de aprovizionare și desfășurare
3. Aranjamentele privind colaborarea interuzinală

Pentru colectivele întreprinderilor și centralelor industriale, cele șase săptămîni care au mai rămas pînă la sfîrșitul anului în curs reprezintă o perioadă în care eforturile cunosc o maximă intensitate, pentru ca planul de producție pe 1970 să fie îndeplinit și depășit. Concomitent, însă, în aceste ultime săptămîni se pregătesc, pînă în cele mai mici amănunte, „starturile” producției din anul viitor. Legat de această importantă problemă economică — pregătirea producției din primul an al viitorului cincinal — am întreprins recent investigații în mai multe uzine constructoare de mașini. Cu toate că de câteva luni a intrat în vigoare noua lege a contractelor economice, în toate

ancheta economică

uzinele în care am fost nu ni s-a vorbit decît de „cote”, „niveluri”, „drepturile de metal ale uzinei” — adică de formele camuflate ale anarhizării producției uzinelor din cadrul Centralei Industriale de Utilități Energetice, metalurgice și pentru construcții din Capitală a aline în prezent un nivel de 83 la sută. La unele din unitățile componente — bunăoară la uzinele „Hidromecanica” din Brașov, „Tehnofrig” din Cluj și „Vulcan” din București — contractele încheiate asigură desfășurarea a 85-89 la sută din producția planificată pe 1971. Îmbucurător este că această situație, radical îmbunătățită, nu e proprie numai unităților centralei amintite, ea putînd fi întâlnită și în alte întreprinderi constructoare de mașini. Spre exemplu, la uzina „Independența” din Sibiu.

Este, cred, pentru prima oară cînd uzina noastră se găsește la jumătatea lunii noiembrie cu producția anului viitor nominalizată și contractată în proporție de 86 la sută — ne-a spus ing. Mircea Florian, șeful serviciului pregătirea fabricării de la întreprinderea sibiană. La aceasta a contribuit și organizarea în uzină, în trei etape succesive — în lunile aprilie și mai a.c. — a unor întîlniri cu principalii noștri beneficiari, cu reprezentanții ai forurilor lor de resort, al Centralei Industriale de Utilități Chimice și pentru Rafinări din București, din care facem parte, și al ministerului nostru. Ca urmare, au fost nominalizate și contractate integral unitajele și echipamentele tehnologice pentru Combinatul de Celuloză și Hîrtie din Turnu Severin, Uzina de

procese sodice din Govora (etapa a III-a), uzina „Carbosin” din Copsa Mică, Combinatul siderurgic din Galați și pentru alți mari beneficiari. Dacă, excepțional într-o măsură livrarile la export — unde este necesar să se intensifice acțiunea de perfectare a contractelor economice — se cunoaște destinația producției, nu la fel stau lucrurile în ceea ce privește organizarea aprovizionării cu materiile prime și materialele necesare fabricației. Aceasta constituie una dintre problemele majore ale pregătirii producției viitoare într-o serie de uzine constructoare de mașini. Cu toate că de câteva luni a intrat în vigoare noua lege a contractelor economice, în toate

uzinele în care am fost nu ni s-a vorbit decît de „cote”, „niveluri”, „drepturile de metal ale uzinei” — adică de formele camuflate ale anarhizării producției uzinelor din cadrul Centralei Industriale de Utilități Energetice, metalurgice și pentru construcții din Capitală a aline în prezent un nivel de 83 la sută. La unele din unitățile componente — bunăoară la uzinele „Hidromecanica” din Brașov, „Tehnofrig” din Cluj și „Vulcan” din București — contractele încheiate asigură desfășurarea a 85-89 la sută din producția planificată pe 1971. Îmbucurător este că această situație, radical îmbunătățită, nu e proprie numai unităților centralei amintite, ea putînd fi întâlnită și în alte întreprinderi constructoare de mașini. Spre exemplu, la uzina „Independența” din Sibiu.

Este, cred, pentru prima oară cînd uzina noastră se găsește la jumătatea lunii noiembrie cu producția anului viitor nominalizată și contractată în proporție de 86 la sută — ne-a spus ing. Mircea Florian, șeful serviciului pregătirea fabricării de la întreprinderea sibiană. La aceasta a contribuit și organizarea în uzină, în trei etape succesive — în lunile aprilie și mai a.c. — a unor întîlniri cu principalii noștri beneficiari, cu reprezentanții ai forurilor lor de resort, al Centralei Industriale de Utilități Chimice și pentru Rafinări din București, din care facem parte, și al ministerului nostru. Ca urmare, au fost nominalizate și contractate integral unitajele și echipamentele tehnologice pentru Combinatul de Celuloză și Hîrtie din Turnu Severin, Uzina de

repartiții. În același timp, aproape fiecarei întreprinderi i s-a alocat cîte un „nivel” de metal sensibil mai mic decît se solicitase. Bunăoară, Centralei Industriale de Utilități metalurgice, energetice și pentru construcții i s-a stabilit o cotă mai mică cu 11 000 tone. E adevărat, în uzinele sale, stocul de metal depășește azi nivelul normal cu 15 000 tone, adică s-a ajuns de la simplu la dublu și, în parte, „zgîrcirea” ministerului e deci justificată. Dar este de neînțeles cum va putea să realizeze Uzina de mașini grele din București — una dintre cele mai mari unități ale centralei sus-amintite — o producție care necesită 10 000 tone de laminat, cînd i s-a alocat o cotă de numai 2 000 tone. Problema este însă aceasta: cît din cantitatea de metal necesară anilor viitorilor constructoare de mașini s-a contractat ferm pînă acum?

— Nicîi un gram — ne-a răspuns tov. Gheorghe Angelescu, șeful serviciului aprovizionare al C.I.U.E.M.C. Sîntem încă în faza de tratative cu uzinele siderurgice.

Cît se va mai prelungi această fază de tratative, este greu de precizat azi. Din păcate, multe întreprinderi întâmpină mari dificultăți și în asigurarea

Dan MATESCU Nicolae BRUJAN N. Gr. MARAȘANU

(Continuare în pag. a II-a)

NOI ASOCIAȚII INTERCOOPERATISTE

22 de cooperative agricole de producție din județul Neamț, printre care cele din Tibuceni, Fîrșești, Păstrăveni, Războieni, Horea, Botești și Pîldești, au format o asociație intercooperatistă pentru uscat și granulat masă verde. Noua unitate va avea o capacitate anuală de 6 000 tone granule, cantitate suficientă pentru furajarea a peste 10 000 de animale, ce vor fi crescute într-un complex industrial în curs de construcție în apropierea orașului Roman.

Tot de la această unitate vor fi furnizate furajele unor cooperative agricole din județ, care nu dispun de terenuri adecvate pentru cultura plantelor de nutreț. Cooperativele asociate au subscris un fond de 11 milioane lei, necesar lucrărilor de investiții, și au rezervat circa 600 de hectare teren irigați pentru a fi cultivat în special cu lucernă. O nouă asociație intercooperatistă a luat ființă și în județul Bacău. Asociația, la care s-a aderat 30 de cooperati-

ve agricole, construește un complex de creștere și îngrijire a ovinelelor cu o capacitate anuală de 30 000 animale. Complexul va dispune de 18 haine precum și de o furajeră complet mecanizată. Unitățile asociației au alocat, pentru lucrările din acest an, peste 1,6 milioane lei, precum și însemnate cantități de furajate. Jumătate din capacitățile proiectate vor intra în funcțiune încă în primul semestru al anului viitor. (Agerpres)

AZI, LA POSTURILE DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE

Astăzi, 19 noiembrie, în jurul orei 16,00, posturile noastre de radio și televiziune vor transmite direct, de la Sofia, mîlungul organizat cu prilejul vizitei oficiale de prietenie a delegației de partid și guvernamentale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România.



În timpul vizitei protocolare

ÎN PAGINA A III-A

Toastul tovarășului Todor Jivkov
Toastul tovarășului Nicolae Ceaușescu

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE

ROMÂNE ÎN REPUBLICA POPULARĂ BULGARIA

DINEU OFICIAL

Toastul tovarășului Todor Jivkov

Stimate tovarășe Ceaușescu,

Dragi oaspeți,

Tovarășe și tovarăși,

În numele Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, al Prezidiului Adunării Populare și al Consiliului de Miniștri ale Republicii Populare Bulgaria, precum și în numele meu personal salut, în modul cel mai cordial, pe teritoriul nostru, delegația de partid și guvernamentală română, în frunte cu tovarășul Nicolae Ceaușescu, remarcabil activist de partid și de stat, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România.

Tările și popoarele noastre sînt vecine, mai mult, sîntem buni vecini, vecini aliați. În apărarea intereselor noastre și a independenței noastre, noi sîntem legați prin Organizația Tratatului de la Varșovia. În lupta pentru construirea societății socialiste, colaborăm în cadrul Consiliului de Ajutor Economic Reciproc.

Colaborarea noastră bilaterală în toate domeniile vieții decurge din situația geografică a țărilor noastre, din destinele istorice ale celor două popoare, precum și din comunitatea de scopuri și sarcini pe care le avem ca țări socialiste, conduse de partide comuniste.

Actualele vizite în Republica Populară Bulgaria a delegației dumneavoastră de partid și guvernamentale noi îi dăm o înaltă apreciere, ca o nouă manifestare a relațiilor frățestii dintre partidele noastre comuniste, dintre popoarele bulgar și român, dintre cele două țări ale noastre, socialiste și vecine.

Această vizită capătă o deosebit

de mare însemnătate, așa spune istoric, dat fiind că mine vom semna noul Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Populară Bulgaria și Republica Socialistă România, tratat care va defini relațiile reciproce frățesti în următoarele două decenii de dezvoltare a țărilor noastre.

Avînd în vedere experiența întîlnirilor și convorbirilor de pînă acum, dintre delegațiile și activitățile de partid și de stat al celor două țări, noi sîntem profund convinși că și actualele convorbiri dintre delegațiile Republicii Populare Bulgaria și Republicii Socialiste România vor confirma unitatea noastră de vederi în problemele majore ale situației internaționale și ale colaborării noastre bilaterale.

De asemenea, sîntem ferm convinși că actuala vizită a reprezentanților poporului frate român va marca un nou pas important în consolidarea, dezvoltarea și adîncirea pe mai departe a prieteniei și colaborării dintre ambele noastre țări și va contribui la întărirea coeziunii și unității de acțiune a statelor socialiste.

Salutîndu-vă încă o dată cu urarea noastră cordială „Bine ați venit”, permițîți-mi, stimați tovarăși, reprezentanți ai poporului frate român, să ridic paharul pentru tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, pentru membrii delegației de partid și guvernamentale române și pentru tovarășii care vă însoțesc, pentru înflorirea prieteniei și colaborării dintre Bulgaria și România, dintre popoarele bulgar și român, pentru sănătatea dumneavoastră, tovarășe și tovarăși.

Toastul tovarășului Nicolae Ceaușescu

Stimate tovarășe Jivkov,

Stimați tovarăși,

Doresc, în primul rînd, să mulțumesc Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar și guvernului dumneavoastră pentru invitația de a vizita Republica Populară Bulgaria, precum și tovarășul Todor Jivkov pentru salutul cordial ce mi l-a adresat și pentru cuvintele frumoase rostite aici despre poporul și patria noastră.

Apreciez în mod deosebit manifestările de caldă simpatie cu care populația Sofiei ne-a întâmpinat și în care vedem expresia sentimentelor de prietenie și stimă reciprocă pe care și le poartă cele două popoare ale noastre. Aceste sentimente sînt firești. Românii și bulgarii au conviețuit o îndelungată epocă istorică în această parte a lumii, avînd, în multe privințe, același destin. Timp de secole s-a împlinit lupta lor împotriva jugului străin, pentru libertate și neatințare. Forțele revoluționare și progresiste s-au înfruntat, militînd pentru eliberarea socială și o viață mai bună. Istoria a apropiat popoarele noastre, dezvoltînd între ele raporturi de bună vecinătate și de solidaritate frățească. Cu atît mai puternice au devenit aceste relații în epoca edificării noului ordin în ambele noastre țări — legate acum de telurile socialismului și comunismului, ale păcii și progresului social în lume.

Popoarele român și bulgar se cunosc bine, interesindu-se permanent și îndeaproape unul de viața, activitatea și realizările celuilalt. România și Bulgaria au făcut mari progrese pe calea modernizării economice, în dezvoltarea științei și culturii, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale a celor ce muncesc. Aceste succese, rod al muncii eroice a popoarelor noastre, conduse de partidele lor comuniste, reprezintă o importanță contribuție la cauza generală a socialismului. Totodată, potențialul economic și tehnic în continuă dezvoltare al României și Bulgariei oferă posibilitatea unei ample colaborări reciproce avantajoase. Am obținut rezultate bune și în această direcție. Freceventele întîlniri dintre reprezentanții partidelor și statelor

noastre au dat de fiecare dată noi îmbolduri relațiilor româno-bulgar și, fără îndoială, actuala vizită, tratat de alianță și asistență mutuală pe care îl vom semna în aceste zile vor intensifica și mai mult schimburile comerciale, cooperarea economică și tehnico-științifică, vor întări prietenia româno-bulgară, în interesul celor două popoare, al socialismului și păcii.

Preocuparea pentru dezvoltarea continuă a colaborării și prieteniei cu Bulgaria face parte integrantă din politica externă generală a statului român de promovare a unor largi relații economice, politice, militare, tehnico-științifice și culturale cu statele vecine, cu toate țările socialiste. Sîntem convinși că ceea ce unește țările socialiste este preponderent și fundamental — și de aceea avem convingerea că divergențele actuale vor fi depășite, iar unitatea și coeziunea vor triumfa, în interesul luptei împotriva imperialismului, pentru socialism și pace.

Atît prin natura orînduirii sociale, cît și prin dorința arzătoare de a înainta rapid pe calea progresului și prosperității, România și Bulgaria sînt vital interesate în întărirea păcii și securității mondiale. După părerea partidului și guvernului nostru, cheia salvărdării păcii, a instaurării unei atmosfere de destindere și încredere în lume este instaurarea unor relații noi între state, extinderea colaborării între țări, fără deosebire de orînduire socială, înlocuirea politicii de dictat și dominație, a politicii de forță și de amenințare cu forța printr-o politică de contacte și tratative constructive, de stimă și respect reciproc. Aceasta cere ca la baza relațiilor internaționale să fie așezate ferm principiile egalității în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajul reciproc.

Depunem toate eforturile pentru a contribui la lichidarea focarelor de război din Vietnam, din întreaga Peninsulă Indochineză și din Orientul Apropiat, care periclitază pacea internațională. Milităm pentru promovarea colaborării între toate statele iubitoare de pace, între forțele progresului și democrației, pentru destindere și securitate, pentru crearea unui climat în care popoarele să se poată dezvolta liber și independent pe calea progresului material și spiritual. Acordăm o deosebită însemnătate realizării securității în Europa și de aceea ne vom aduce și în viitor întreaga contribuție la pregătirea și înținerea conferinței general-europene. Considerăm că inteligerile regionale pot avea un rol important în întărirea păcii și de aceea ne preocupăm constant, ca și prietenii bulgari, de îmbunătățirea climatului politic în Balcani, de transformarea acestei zone în care trăiesc popoarele noastre într-o zonă a păcii, bună vecinătate și concurență fructuoasă.

În încheiere, vă rog să-mi permițiți să toastez în sănătatea primului-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar și președintelui Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Bulgaria, tovarășul Todor Jivkov, în sănătatea celorlalți conducători de partid și de stat bulgari, pentru colaborarea multilaterală dintre partidele și popoarele noastre,

pentru unitatea țărilor socialiste, pentru triumful cauzei socialismului, păcii și progresului în lume, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor.

RECEPȚIE ÎN ONOAREA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A ROMÂNIEI

Miercuri-seara, Comitetul Central al Partidului Comunist Bulgar, Prezidiul Adunării Populare și Consiliul de Miniștri ale Republicii Populare Bulgaria au oferit o recepție în onoarea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Au participat tovarășii Ilie Verdeț, Leonte Răutu, Vasile Padineț, Cornel Mănescu, Vasile Vlad, Nicolae Blejan, membrii delegației române, precum și persoane oficiale române care însoțesc delegația.

Au luat parte Todor Jivkov, Gheorghe Traikov, Boian Bilgarinov, Toia Dragoieva, Jivko Jivkov, Ivan Popov, Stanko Todorov, Boris Velcev, Lizezar Avramov, Anghel Tanev, membri ai C.C. al P.C. Bulgar, ai Prezidiului Adunării Populare și ai guvernului, conducătorii de instituții centrale și organizații obștești, generali, oameni

de știință, artă și cultură, ziaristi bulgari și străini.

Au participat, de asemenea, șefii misiunilor diplomatice acreditate în Bulgaria și alți membri ai corpului diplomatic.

La intrarea în sala de recepție a conducătorilor de partid și de stat români și bulgari au fost înfonate imnurile de stat ale celor două țări.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, tovarășească.

SENTIMENTE DE PROFUNDĂ ȘI TRAINICĂ PRIETENIE

Capitala Bulgariei a trăit astăzi o zi de sărbătoare. În această seară de cinci milenii care loc un eveniment de profundă rezonanță politică — vizita delegației de partid și guvernamentale a României, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al P.C.R., președintele Consiliului de Stat, vizită în cadrul căreia va fi semnat noul tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală.

Solii poporului nostru au fost așteptați cu dragoste și bucurie de populația Sofiei, care vede în întărirea și dezvoltarea prieteniei și colaborării între cele două țări frățestii un factor cu profunde influențe pentru întărirea păcii și înțelegerii în Balcani. Europa și în întreaga lume, pentru viitorul luminos al celor două popoare.

În convorbirile locuitorilor apar frecvent cuvîntul România, numele ospetelui drag tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Sofioții își vorbesc cu entuziasm și mîndrie de dezvoltarea orașului lor, de ritmul trepidant al construcțiilor, de planurile lor îndrăznețe de viitor. Muncitorul Dancio Mihailov, erou al muncii socialiste, ne-a relatat că uzina de mașini-unelte din localitate a înscris și ea o dată importantă în relațiile româno-bulgar și a spus el — în septembrie 1965, tovarășul Nicolae Ceaușescu ne-a făcut cinstea de a veni în mijlocul colectivului nostru. Ospetele român a stat atunci de vorbă cu muncitorii, s-a interesat de munca noastră, ne-a urat noi succese. Își adîncă uzina noastră a reputat noi succese: am construit noi scelti, am fabricat primul strung cu comandă program care a fost expus și la reședința Tirz internațional de la București.

Întîmpinăm cu deosebită bucurie, a spus Dancio Mihailov, actuala vi-

zită a tovarășul Nicolae Ceaușescu. Salutăm faptul că va fi semnat un nou tratat între țările noastre, fiind încredințat că el va contribui la o înflorire tot mai puternică a prieteniei și colaborării frățestii dintre poporul bulgar și poporul român.

Prin aceste cuvinte, muncitorul bulgar a exprimat sentimentele tovarășilor săi de muncă, ale întregului popor bulgar, care vede în vizita conducătorului partidului și al statului român o nouă împlinire a năzuințelor de pace și colaborare ale celor două țări și popoare ale noastre.

Marele progres ale României și Bulgariei pe calea modernizării economice, în dezvoltarea științei și culturii oferă posibilitatea unei ample colaborări reciproce avantajoase între cele două țări de pe malurile Dunării. Fără îndoială, actuala vizită va marca noi progrese pe acest tărîm.

„Bine ați venit, dragi prieteni”, „Vizită în numele prieteniei”, „Prietenie rodnică” — astfel se intitulau articolele apărute în presa bulgară de miercuri, relevînd importanța vizitei pentru întărirea în continuare a prieteniei dintre popoarele român și bulgar, a colaborării dintre cele două state socialiste vecine.

Întreaga presă publică pe primele pagini articole redacționale, însoțite de portretul șefului statului român, în care este salutată vizita în R. P. Bulgaria a delegației de partid și guvernamentale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Ziarul „RABOTNICESKO DELO” evidențiază faptul că vizita tovarășul Nicolae Ceaușescu constituie un eveniment ce va avea influențe trainice pentru întărirea relațiilor dintre cele două popoare. „Paginile cele mai luminoase ale istoriei legăturilor prietenești bulgaro-române — scrie „Rabotnicesko Delo”

— sînt legate de ospitalitatea acordată de poporul român marilor personalități ale revoluției noastre naționale — Rakovski, Karavelov, Levski, Botev și mulțor alor bulgari curajoși, care și-au consacrat viața patriei lor subjugate. Ziarul evocă, de asemenea, memoria miilor de ostași români care au participat la eliberarea Bulgariei. „Poporul nostru va cinsti întotdeauna memoria sacră a eroilor care și-au dat viața în luptele din apropierea Plevnei și Griviței”, scrie „Rabotnicesko Delo”. Ziarul arată, în continuare, că eliberarea popoarelor român și bulgar de sub regimurile fasciste a creat condiții pentru etapa cea mai rodnică a prieteniei româno-bulgară. Amintind în acest sens de Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală semnat în 16 ianuarie 1948, la București, de dr. Petru Groza și Gheorghe Dimitrov, ziarul îl califică drept „o intruchipare a prieteniei seculare dintre cele două popoare, a năzuințelor lor profunde și sincere de a se întări de o dezvoltare multilaterală colaborarea reciprocă”.

În anii care au trecut de atunci, subliniază „Rabotnicesko Delo”, cooperarea dintre Bulgaria și România s-a lărgit, cuprînzînd, ca niciodată în trecut, domeniul științei și culturii. Cele două țări, bazîndu-se pe economia lor socialistă, care se dezvoltă rapid, au sperat de mai multe ori schimbului reciproc de mărfuri. „Poporul bulgar, scrie în încheiere „Rabotnicesko Delo”, întărește și o simpatie pe solii poporului frate român. El urează succes vizitei lor, fiind convins că, în acest lucru, sînt interesate cele două popoare ale noastre, că din aceasta va avea de cîștigat cauza socialismului și a păcii”.

„ZEMELSKO ZNAME” apreciază semnarea noului tratat, care urmează să aibă loc în timpul vizitei, drept „un act de o însemnătate primordială pentru viitoarele relații dintre cele două țări vecine frățestii”. Evenimentele ce vor avea loc în cadrul vizitei, scrie ziarul, devin, din numeroase motive, „o mare și îmbrucătoare sărbătoare a prieteniei de mulți ani dintre bulgari și români”. Articolele din „Zemelsko Zname” evocă, de asemenea, istoria celor două popoare, în decursul căreia bulgarii și românii și-au întărit prietenia lor. „Zemelsko Zname” relevă în continuare: „În afară de podul de oțel al prieteniei, înălțat de o simpatie și o încredere poduri invizibile, dar nu puțin trainice, ale colaborării”. Sînt menționate rezultatele îmbrucătoare ale contactelor bilaterale la cel mai înalt nivel, frecvențe și rodnice, devenite tradiție, întruirea de lucru, înțelegere și spiritul de colaborare, caracteristice pentru aceste contacte, se arată în articol, au capăt o nouă expresie clară în septembrie 1970, actuală vizită delegației de partid și guvernamentale române în țări, conduse de tovarășii Todor Jivkov și Nicolae Ceaușescu, s-au întîlnit timp de două zile la Ruse și Giurgiu și au purtat convorbiri utile, cu bune rezultate. Este exprimată încrederea că același caracter de lucru și spirit de înțelegere și colaborare, în numele idealurilor mărețe care unesc cele două popoare în lupta pentru triumful socialismului, vor caracteriza și atmosfera actualii vizite.

În istoria celor două popoare vecine, scrie ziarul „TRUD”, sînt numeroase paginile de prietenie, colaborare și bună vecinătate. Același destin istoric ne-a pus în fața unor probleme comune și în anii renasterii naționale a celor două popoare, și în lupta împotriva cîmpăritului otoman.

„Oamenii muncii bulgari — subliniază ziarul — salută pe pămîntul nostru pe solii de răspundere și conducători de partid și de stat al României frățestii și își exprimă încrederea că această vizită va constitui un nou pas important pentru întărirea și adîncirea colaborării dintre cele două popoare ale noastre, în interesul socialismului și al păcii”.

Cetățenii capitalei bulgare au citit în ziarele de seară pe primele pagini reportajele de la întîmpinarea înălțor oaspeți români în capitala Bulgariei. Ziarul „OTECESIVEN FRONT” scrie, printre altele, sub titlul „Bine ați venit, dragii solii ai României frățestii”: „Convorbirile de la Sofia și semnarea unui nou tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Bulgaria și România vor constitui un mare și important pas pentru întărirea păcii în Balcani și pe continentul nostru. Este mare însemnătatea acestui eveniment politic și pentru coeziunea comunității socialiste, un factor important pentru menținerea păcii în întreaga lume”.

Ziarul „VEČERNI NOVINI” anunță sosirea delegației române conduse de tovarășul Nicolae Ceaușescu sub titlul mare: „Astăzi, capitala noastră răzîmîntat oaspeți dragi”.

Fotografiile apărute în ziarele „Otecestven Front” și „Večerni Novini” oglîndesc primirea cordială făcută la aeroport delegației de partid și guvernamentale române.

Primire călduroasă la Sofia

(Urmare din pag. 1)

bru al C.C. al P.C. Bulgar, Konstantin Telalov, șeful secției de politică externă și relații internaționale a C.C. al P.C.B., membru suplent al C.C. al P.C.B., membri ai C.C. al P.C.B., ai guvernului, conducătorii ai organizațiilor obștești și instituțiilor centrale, reprezentanți ai vieții culturale și artistice, generali și ofițeri superiori. Sînt prezenți, de asemenea, șefii misiunilor diplomatice acreditate la Sofia.

La coborîrea din avion, tovarășul Nicolae Ceaușescu este salutată călduros de tovarășii Todor Jivkov și Gheorghe Traikov. Conducătorii de partid și de stat ai celor două țări își string mîinile, se îmbrățișează. Tovarășii Todor Jivkov și Gheorghe Traikov salută cordial pe membrii delegației de partid și guvernamentale române.

Un grup de tineri îmbrăcate în costume naționale oferă buchete de flori oaspeților români. O gardă militară a trupelor garnizoanei Sofia, în frumoase uniforme de paradă, prezintă onorul conducătorului partidului și statului nostru.

Răsună solemn acordurile Imnurilor de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Bulgaria. În semn de salut se trag 21 de salve de artilerie. Tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășii Todor Jivkov și Gheorghe Traikov, trece în revistă garda de onoare.

Numeroșii locuitori ai Sofiei, prezenți la aeroport, ovationează îndelung pentru prietenia dintre cele două popoare. Înconjurată cu deosebită cordialitate pe tovarășul Nicolae Ceaușescu. Conducătorul partidului și statului nostru răspunde cu căldură uralelor multimi, strînge mîinile multora dintre cetățeni, care scandează „Vecina družba” — „Prietenie veșnică”.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu, Todor Jivkov și Gheorghe Traikov cerimesc defilarea gărzii.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu la loc apoi, împreună cu tovarășul Todor Jivkov, într-o mașină deschisă. Coloana oficială, încadrată de o escortă de motocicliști, străbate principalele bulevarde ale Sofiei, care se înfățișează privitorilor cu noile complexe de locuințe ce

conferă orașului aspectul unei capitale moderne, în plină dezvoltare urbanistică. Pretutindeni se văd drapelurile românești și bulgare. De-a lungul întregului traseu, cetățenii Sofiei, purtînd steagulețe românești și bulgare, salută cu entuziasm pe conducătorul partidului și statului nostru. Răsună ovacii. Se aud urări în cinstea prieteniei frățestii dintre popoarele român și bulgar, expresie vibrantă a dorinței oamenilor muncii din capitala Bulgariei, a întregului popor bulgar de a dezvolta larg și multilateral colaborarea și cooperarea dintre cele două țări, în folosul ambelor popoare, al cauzei socialismului și păcii.

Posturile de radio și televiziune bulgare au transmis în direct ceremonia primirii la aeroport a delegației române.

Reportajele vizitei au fost realizate de Ion MĂRGINEANU Sorin STRUJAN Iuri IONESCU

Fotografii: Anghel PASAT și Radu CRISTESCU



Tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășul Todor Jivkov, răspund aclamațiilor cetățenilor veniți în întîmpinare pe aeroportul din Sofia



Locuitorii capitalei Bulgariei socialiste fac o primire entuziastă delegației de partid și guvernamentale a României

Primire la C.C. al P.C.R.

Tovarășul Gheorghe Pană, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., a primit miercuri dimineața delegația Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, condusă de Boško Siljegović, membru al Prezidiului U.C.I., care, la invitația C.C. al P.C.R., se află în țara noastră într-o vizită de schimb de experiență.

La întâlnirea care s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, tovarășescă, au participat tovarășii Vasile Popov, membru al C.C. al P.C.R., și Dumitru Lazăr, adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R.

A fost prezent, de asemenea, Iso Njegovan, ambasadorul R.S.F. Iugoslavia la București.

SOSTREA ÎN CAPITALĂ A SECRETARULUI GENERAL AL F.S.M.

Miercuri a sosit în Capitală Pierre Gensous, secretar general al Federației Sindicale Mondiale.

Pe aeroportul internațional Otopeni, oaspetele a fost întâmpinat de tova-

rășul Florian Dănilache, președintele Consiliului Central al Uniunii Generale a Sindicatelor din România, de activiști sindicali.

O delegație a U.G.S.R. a plecat la Hanoi

Miercuri la amiază a plecat spre Hanoi o delegație a Uniunii Generale a Sindicatelor din România, condusă de tovarășul Constantin Drăgan, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., prim-vicepreședinte al Consiliului Central al U.G.S.R., care, la invitația Federației Sindicatelor din Vietnam, va face o vizită de prietenie în R. D. Vietnam.

Din delegație fac parte tovarășii Dumitru Bordea, președintele Consiliului Județean al sindicatelor Dolj, și Ion Bucur, activist la Consiliul Central al U.G.S.R.

La plecare, pe aeroportul Otopeni, delegația a fost salutată de secretari ai Consiliului Central, de membri ai Comitetului Executiv și activiști ai Consiliului Central al U.G.S.R.

Au fost prezenți Călin Hal-fun, ambasadorul Republicii Populare Chineze, Hoang Manh Tu, însărcinatul cu afaceri ad-interim al Republicii Democrate Vietnam, Tran-Kien, însărcinatul cu afaceri ad-interim al Republicii Vietnamite de sud la București.

(Agerpres)

Manifestări consacrate aniversării semicentenarului partidului

Glorioasa aniversare a Partidului Comunist Român constituie pentru tineretul școlar din țara noastră un nou prilej de a cunoaște lupta dăunăoasă a comuniștilor cu abnegație și spirit de sacrificiu, timp de cinci decenii, pentru victoria orânduirii socialiste pe pământul patriei noastre. Insoțit de profesori, mii de elevi din întreaga țară poposesc, în aceste zile, în sălile Muzeului Doftana și ale Muzeului de istorie a partidului comunist, a mișcării revoluționare și democratice din România, unde cercetează cu deosebit interes documentele, obiectele și multe alte mărfuri care ilustrează peste ani faptele de eroism ale comuniștilor.

În ultimele zile, elevii din școlile orașului și județului Cluj au participat la numeroase întâlniri în cadrul cărora membri ai Biroului Comitetului Județean al P.C.R. au evocat momente marcante din lupta partidului. La rândul lor, numeroși elevi din școlile orașului Lugoj au luat parte la „Săptămâna tineretului lugojan”, manifestare inițiată de Comitetul municipal al U.T.C., în colaborare cu casa de cultură din localitate. În programul acestei săptămânii, în continuare, întâlniri ale școlărilor cu activiști de partid, cu personalități ale vieții politice și culturale din oraș.

de stat, precum și prezentarea de expuneri privind realizările îndeplinite în țara noastră și în județ în anul socialismului.

Porțită din mai multe localități cu bogate tradiții folclorice, stațeta culturală „Cintare partidului” a reunit la prima etapă sute de artiști amatori din comunele și satele județului Caraș-Severin. La Tirliug, Ezeri, Rusca Montană și în alte localități, artiștii amatori s-au prezentat la startul stațetei cu frumoase programe de cîntece și jocuri populare inspirate din viața noastră a satului bănănean. Tot în cadrul acestei manifestări, artiștii amatori din Văliug, Marga și Armentis au adus pe scenă piese de teatru, montate literare și programe de brigăzi artistice dedicate glorioșului nostru partid.

Cele mai bune fortauri artistice de amatori, participante la stațeta culturală „Cintare partidului” se vor întâlni în primăvara la Reștia, unde vor prezenta un spectacol festiv închinat partidului.

Artiștii plastici din județul Harghita împlinesc semicentenarul partidului cu numeroase lucrări artistice de valoare. Ei au deschis o expoziție dedicată acestui important eveniment, cuprinzând aproape 60 de lucrări de pictură, grafică, sculptură și ceramică, inspirate din realitățile de azi ale județului. Sînt prezente în expoziție 34 de pictori, graficieni, sculptori și ceramiciști.

În localitățile Merel, Beceni, Pletoșești și Valea Rîmnicului, din județul Buzău, lectorii ai Comitetului pentru cultură și artă au ținut un ciclu de expuneri pe tema: „File din istoria partidului”. Un alt ciclu de conferințe a fost prezentat pînă acum într-un număr de 35 de comune, printre care Pogoneș, Șibru, Mîhăiești și Coștești. În cinsta aniversării partidului a început fața comună a unui interesant concurs cu tema „Din tradițiile luptei revoluționare a poporului român”. (Agerpres)

Cronica zilei

Secretarul general al Organizației Meteorologice Mondiale O.M.M., Arthur David Davies, care se află în țara noastră la invitația ministrului agriculturii și silviculturii, a vizitat miercuri Observatorul meteorologic din Timișoara, unde a avut convorbiri cu cercetătorii acestei instituții.

În cursul aceleiași zile, secretarul general al O.M.M. a vizitat Sistemul hidroenergetic și de navigație de la Porțile de Fier.

Miercuri la amiază a sosit în Capitală o delegație de experți ai Ministerului Agriculturii și Reformei Agrare din Maroc, condusă de Mehdi Bannani, directorul relațiilor externe din divizia de cercetări agronomice, pentru prospectarea posibilităților de dezvoltare a colaborării și cooperării în domeniul agriculturii dintre cele două țări.

Oaspeții marocani vor vizita Academia de științe agricole și silvice, institutele de cercetări, stațiunile experimentale și fermele agricole, unitățile industriale producătoare de mașini și utilaje agricole și vor avea convorbiri la Ministerul Agriculturii și Silviculturii.

Miercuri a părăsit Capitala, îndreptându-se spre patrie, Sultana Dzidrov, membră a prezidiului Conferinței pentru activitățile sociale ale femeilor din Iugoslavia, și Tilka Blaha, membră a secretariatului Conferinței pentru activitățile sociale ale femeilor din R. S. a Sioniei, care a făcut o vizită în țara noastră.

În timpul sederii în România, delegația Iugoslavia a ținut unități economice și social-culturale din București și din județele Iași și Bacău și a avut convorbiri cu membrele ale comitetelor și comisiilor de femei din localitățile în care a poposit. De asemenea, delegația a fost primită la Consiliul Național al Femeilor și la Consiliul Central al U.G.S.R.

Întreprinderea belgiană Catalyets și Chemicals Europ au organizat miercuri în Capitală un simpozion tehnic pe tema utilizării industriale a catalizatorilor.

(Agerpres)

vremea

Ieri în țară: Vremea a continuat să se răcească ușor. Cerul a fost variabil, mai mult acoperit în Banat și Moldova, unde local a plouat. În zona de munte din sud-vestul țării a nins. Vîntul a suflat potrivit, cu unele intensificări în estul țării și zona de munte. Temperatura aerului la ora 14 oscila între 1 grad la Jociu și la Apa Noastră, Timișoara, Alexandria și Giurgiu.

La București: Vremea a fost în general frumoasă, cu cerul variabil, vîntul a suflat slab pînă la prînz. Temperatura maximă a fost de 12 grade.

Tempul probabil pentru zilele de 20, 21 și 22 noiembrie. În țară: Vremea se va încălzi mai ales în prima parte a intervalului. Cerul va fi temporar noros. Vor cădea precipitații sub formă de burză și ploaie, iar în regiunea de munte sub formă de lapoviță și ninsoare. Vînt potrivit cu intensificări trecătoare. Temperaturile minime vor fi cuprinse între minus 3 grade și plus 7 grade, local mai coborîte, la sfîrșitul intervalului, iar maximele între 5 și 13 grade. Ceață dimineața și seara în prima parte a intervalului. **La București:** Vremea se va încălzi mai ales în prima parte a intervalului. Cerul va fi temporar noros, favorabil ploii slabe. Vînt slab pînă la prînz. Temperatura în creștere, mai ales la început.

PRONOEXPRES

NUMERELE EXTRASE LA CONCURSUL NR. 47 DIN 18 NOIEMBRIE 1970.

FOND GENERAL DE PREMII: 1.545 lei din care 660 340 lei fixe.

EXTRAGEREA I: 23 9 16 13 3 11.

EXTRAGEREA A II-A: 12 44 30 6 38.

ULTIMELE ÎNTREGERI ÎNTRE ECHEPELE DE TENIS DE MASĂ ALE R.P. CHINEZE ȘI ROMÂNIEI

În sala Floreasca s-au desfășurat aseară ultimele partide ale turneului de tenis de masă între echipele din țările participante. În finală, s-a întrecut echipa Ungariei cu 19-18 (8-10).

Meciurile de astăzi: R. D. Germana — România (tineret), U.R.S.S. — Iugoslavia, România — Ungaria. Reprezentele secundare ale ultimelor două partide vor fi transmise la posturile noastre de televiziune (la ora 18,40 și, respectiv, ora 20).

I. D.

ASTĂZI ÎNCEPE BALCANIADA DE SCRIMĂ

După București și Zagreb, orașul Sofia va fi, începînd de astăzi, gazda unei noi ediții (a III-a) a campionatului balcanic de scrimă, la care și-au dat întâlnire scrierilor din Bulgaria, Grecia, Iugoslavia, Turcia și România.

Tara noastră este prezentă la aceste întreceri, la toate cele patru probe, cu un lot în care experiența și valoarea unora (Mureșanu, Tiu, Ardeleanu) se îmbină cu tinerețea și dorința de afirmare a altora (Pop, Ursovic, Bantos).

După ce în edițiile precedente, scrierilor noștri au cîștigat majoritatea titlurilor, hotărîrea federației de specialitate de a prezenta pe planșele de concurs cele mai tînere garnituri (excepție făcînd proba de floretă) ni se pare lăudabilă, dat

viața internațională

SEMNAREA ACORDULUI PRIVIND SCHIMBUL DE MĂRFURI ȘI PLĂȚILE DINTRE REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA ȘI UNIUNEA REPUBLICILOR SOVIETICE SOCIALISTE PE PERIOADA 1971 — 1975

MOSCOVA 18 (Agerpres). — Ca urmare a tratatelor purtate, într-o atmosferă prietenească și de înțelegere reciprocă, la 18 noiembrie a.c., au fost semnate la Moscova acordul privind schimbul de mărfuri și plățile dintre Republica Socialistă România și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste pe perioada 1971—1975 și protocolul comercial dintre cele două țări pe anul 1971.

Potrivit acordului semnat, schimbul de mărfuri dintre România și U.R.S.S. în anul cîntărește reprezentă o creștere de circa 40 la sută față de volumul de schimburi din perioada 1966—1970; pentru anul 1971 se prevăd livrări reciproce de mărfuri depășind cu circa 7 la sută prevederile pe anul 1970. Documentele semnate

prevăd majorarea livrărilor de materii prime, materiale și bunuri de larg consum și, invers, sporuri însumate ale schimbului reciproc de produse ale industriei construcției de mașini din cele două țări.

Din partea română documentele au fost semnate de Cornel Burcă, ministrul comerțului exterior, iar din partea sovietică de Nikolai Patolicev, ministrul comerțului exterior.

Semnarea au asistat Ioan Avram, ministrul industriei construcției de mașini, și Teodor Marinescu, ambasadorul Republicii Socialiste România.

Cu ocazia semnării, ministrul comerțului exterior al U.R.S.S. a oferit o recepție.

CONVORBIRILE MINISTRULUI ROMÂN AL CONSTRUCȚIILOR DE MAȘINI LA MOSCOVA

MOSCOVA 18. — Corespondentul Agerpres, Laurențiu Duță, transmite: În zilele de 17 și 18 noiembrie, ministrul industriei construcțiilor de mașini al Republicii Socialiste România, Ioan Avram, a purtat convorbiri în probleme de interes reciproc, privind colaborarea și cooperarea în probleme de dezvoltare a industriei construcției de mașini, mașini-unelte și scule al

U.R.S.S., și cu V. Krotov, prim-locuitor al ministrului industriei construcțiilor de mașini grele, energetice și de transport al U.R.S.S. Cu ocazia acestor convorbiri au fost evidențiate unele posibilități de colaborare și livrări reciproce și s-a convenit asupra modului de soluționare a unor probleme de cooperare în domeniul construcției de mașini.

La Madrid a fost semnat

Un protocol româno-spaniol

MADRID 18 (Agerpres). — În urma negocierilor care au avut loc între delegația Camerei de Comerț a Republicii Socialiste România și Consiliului superior al comerțului de comerț, industrie și navigație din Spania, la Madrid a fost semnat un protocol privind înființarea unor secții pe lângă cele două organisme. Acesta va avea ca scop extinderea și diversificarea în continuare a

schimburilor și cooperării economice între întreprinderile interesate din cele două țări.

Din partea română, protocolul a fost semnat de Victor Ionescu, președintele Camerei de Comerț, iar din partea spaniolă de Epifanio Riego, președintele Consiliului superior al comerțului de comerț, industrie și navigație.

Comunicat P.C.U.S. — P.C. din India Agendă diplomatică

MOSCOVA 18 (Agerpres). — La Moscova a fost dat publicității un comunicat cu privire la întâlnirile dintre delegația P.C.U.S., condusă de Leonid Brejnev, secretar general al P.C. al U.R.S.S. și delegația P.C. din India, condusă de Chandra Rao, secretar general al Consiliului Național al partidului. Cele două delegații au făcut un schimb de păreri într-o atmosferă largă de probleme internaționale, inclusiv situația din Indochina, Orientul Apropiat, securitatea europeană, precum și în probleme ale mișcării comuniste și muncitorești și ale mișcării de eliberare națională.

VARȘOVIA. Acordul asupra necesității și în dezvoltarea multilaterală a relațiilor dintre Polonia și Iugoslavia s-a concretizat de-a lungul discuțiilor lor interne și de pozițiile pe care le au în politica internațională a constituit caracteristică de bază a convorbirilor de marți dintre miniștrii de externe ai celor două țări. Tema discuțiilor a constituit-o relațiile bilaterale care într-un comentariu pe marginea acestor convorbiri a găsit Tanguy. Convorbirile au fost purtate într-o atmosferă de prietenie și sub semnul înțelegerii. Respectarea principiilor suveranității, integrității și neamestecului în treburile interne a fost considerată de ambele părți ca o bază reală și largă pentru dezvoltarea în continuare stabilă, sistematică, trainică a colaborării în domeniile politice, economice, culturale, tehnico-științifice și în alte sectoare. Delegațiile Iugoslavia și poloneză au căzut de acord asupra faptului că deosebirile de vederi care apar nu trebuie să constituie o piedică pentru dezvoltarea mai alertă și multilaterală a colaborării dintre cele două țări.

CHILE MĂSURI PENTRU NAȚIONALIZAREA ZĂCĂMINTELOR DE CUPRU

SANTIAGO DE CHILE 18 (Agerpres). — Totul a fost studiat în vederea înființării naționalizării industriei cuprului din Chile, a declarat Max Wolf, vicepreședintele corporației chilene a cuprului. „Statul va fi stăpînitorul zăcămintelor de cupru, și aceasta înseamnă că trebuie organizate întreprinderi mari care să-și asume sarcina producerii, prelucrării, exportării și transportării produselor”. Chile, a menționat Wolf, va avea posibilitatea să exporte și o serie de minerale (platina, argint, aur etc.), care pînă în prezent erau transferate în străinătate încorporate în cupru.

Referindu-se la posibilitățile de desfășurare pe care țara sa le are pe piața internațională, Max Wolf a arătat că producția chiliană de cupru este vîndută în întregime și că în viitor desfaceările vor crește. În special prin extinderea relațiilor comerciale cu țările socialiste. În această ordine de idei, el a arătat că în prezent producția chiliană de cupru este de 1 milion tone anual, iar în 1975 se vor produce 1,5 milioane tone. De asemenea, Max Wolf a declarat că anul acesta Republica Chile va realiza, din desfacearea producției de cupru, 70—100 milioane de dolari.

SCHIMB DE MESAJE ÎNTRE SALVADOR ALLENDE ȘI OSVALDO DORTICOS

HAVANA. Președintele Republicii Chile, Salvador Allende, a trimis un mesaj de salut lui Osvaldo Dorticos, președintele Republicii Cuba, în legătură cu restabilirea relațiilor diplomatice dintre țările lor. Rețeaua relațiilor dintre țările noastre — se spune în mesaj — întărește sincerile legături de prietenie, rămase

mereu neschimbate, între popoarele chilien și cubaneze.

În mesajul de răspuns, președintele Cuba, Osvaldo Dorticos, a exprimat convingerea guvernului cubanez că hotărîrea adoptată întărește prietenia de nezdurnică dintre popoarele Chilei și statului Chile, deschizînd o nouă etapă de relații rodnice, în interesul celor două țări.

R. F. A GERMANIEI

W. Scheel se pronunță pentru desființarea organizației neonaziste „Acțiunea rezistenței”

BONN 18 (Agerpres). — Luînd cuvîntul la Asociația culturală din Nürnberg, Walter Scheel, președintele Partidului liber-democrat, mișcarea de așezare a lui R. F. a Germaniei, s-a pronunțat pentru dizolvarea organizației neonaziste intitulată „Acțiunea rezistenței”. După

cum releva agenția D.P.A. În aplauzurile puternice ale asistenței, Scheel a declarat că „pentru această organizație există doar o singură cale, aceea de a dispune cu mai grabă de o campanie în vederea compromiterii lui, el va dezvălui fapte concrete legate de activitatea organizațiilor neonaziste din R. F. a Germaniei de astăzi, „sa aducă scîrbă și mai mult criza prin care trece Partidul național-democrat”.

Noi tentative de corupție întreprinse de opoziție

BONN 18 (Agerpres). — Un purtător de cuvînt al Partidului liber-democrat din R.F. a Germaniei a declarat că au fost făcute „tentative de ademenire a 12 deputați din grupul parlamentar al acestui partid de dreapta opoziției U.C.D.-U.C.S.”. El a furnizat amănunte suplimentare, dar se știe că asemenea tentative au constituit obiectul unei polemici ascuțite între grupuri și opoziție, mai ales după ce s-a confirmat că părăsirea grupului parlamentar liber-democrat de către cîțiva deputați nu s-a datorat convingerilor lor politice, ci unor avantaje materiale imediate.

Stabilirea de relații diplomatice între R. P. Albania și Olanda

TIRANA 18 (Agerpres). — Guvernul Republicii Populare Albania și guvernul Olandei au căzut de acord să stabilească relații diplomatice și să facă schimb de reprezentanți diplomatici la nivel de ambasador, anunțînd agenția albaneză A.T.A.

GRECIA Proiect de lege cu privire la partidele politice

ATENA 18. — Corespondentul Agerpres Al. Cimpeanu, transmite: Guvernul grec a dat publicității un proiect de lege intitulat „Despre partidele politice”, care poate deveni operant după ce va fi aprobat de parlament. Conform acestui proiect, în Grecia pot exista numai două partide politice, dar ele sînt supuse unor condiții deosebit de restrictive. În proiect se precizează că „nu este permisă crearea de partide ale căror scopuri sînt în contradicție, fals sau disimulat, cu forma de stat, fiind la răsăturarea regimului social existent ori periclitarea ordinii publice”. Potrivit proiectului, toate partidele nou create trebuie să fie înregistrate la un etaj aprobat de Tribunalul Constituțional, precum și un regulament de funcționare internă, a cărui respectare este garantată de același tribunal. Oricare partid care nu se supune conținutului Tribunalului Constituțional poate fi dizolvat.

Ziarul „Vradina”, comentînd publicarea proiectului, arată că viitoarele partide se vor deosebi între ele doar „prin nuanțe”.

MAROC

PERSPECTIVE FAVORABILE DEZVOLTĂRII ECONOMICE

RABAT 18 (Agerpres). — În cel de-al 15-lea an al independenței sale, Marocul este angajat pe drumul valorificării complexe a resurselor naționale, largirii producției și ridicării nivelului de trai al populației. Pentru realizarea acestor obiective majore, în ultimii ani a fost elaborat un plan quadrienal de dezvoltare, pornindu-se de la situația de fapt și de posibilitățile concrete ale economiei marocane. Regele Hassan al II-lea arată că în acest plan au fost prevăzute obiective „precise și realizabile, în conformitate cu cerințele noastre și pe măsura mijloacelor și resurselor potențiale de care dispunem”.

Rezervele de cărbuni, spre exemplu, sînt evaluate la circa 150 milioane tone, iar cele de fier sînt, de asemenea, considerabile; numai zăcămintele de la Khenifra depășesc 600 milioane tone. Pentru moment, atenția guvernului marocan este concentrată în special asupra dezvoltării acelor ramuri industriale care au potențialul de a debușa exportabilități sigure de deosebită importanță, materii plastice, hîrtie, ciment, citrice. Formarea cadrelor pentru economie ocupă, de asemenea, un loc important în preocupările economice marocane.

Sectorul agricol este unul din obiectivele prioritare ale economiei marocane: peste 80 la sută din populația țării lucrează în acest sector. O mare parte a bugetului național a fost alocată pentru modernizarea agriculturii, construirea de baraje, rețeaua de irigații și pentru creșterea pregătirii profesionale a resurselor. Planul de dezvoltare de patru ani (1968-1972) prevede alocarea a 15 la sută din buget numai pentru dezvoltarea rețelei de irigații. Eforturi serioase se depun și în direcția industrializării. Accentul cade pe valorificarea cea mai eficientă a resurselor interne, între care fosfații ocupă locul principal, Marocul fiind considerat ca primul producător de fosfați din lume. Deosebiri importante și deosebite zăcăminte de care dispune, Marocul are mari posibilități de diversificare

în vederea realizării progresului său social și economic. Marocul întreprinde, pe lângă mobilizarea resurselor proprii, acțiuni de extindere a cooperării cu alte țări, atât pe plan maghrebien, cit și cu alte state tehnico-științifice. Cu prilejul vizitei efectuate în Maroc de către ministrul marocan al afacerilor externe, Ahmed Laraki, arată că, animată de aceleși idealuri de pace, de înțelegere, cooperare sinceră și loială, Marocul și Republica Socialistă România acționează în direcția stringerii legăturilor bilaterale, în beneficiul celor două popoare, al progresului și prosperității lor.

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

HANDBAL (masculin)

„TROFEUL CARPAȚI”

• DIN NOU MECIURI DE MARE SPECTACOL • ÎN DERBIUL ZILEI: ROMANIA—U.R.S.S. 18—11

Cluj. Sala Sporturilor. Ziua a doua a „Trofeului Carpați”. Pînă acum, toate cele trei meciuri ale programului au prezentat interes în egală măsură pentru publicul spectator, însă meciul așteptat, cu suflatul la gură, cum se spune, a fost cel dintre echipele României și Uniunii Sovietice. Pentru handbalistii noștri această partidă a însemnat de fapt intrarea propriu-zisă în lupta pentru cucerirea trofeului, echipa sovietică fiind alături de jucătorii roșii, buni tehnicieni, cu o bogată experiență internațională. Este adevărat, în ziua precedentă, sovieticii obținuseră cu greutate victoria în partidă cu formația maghiară, însă în marcea majoritate a timpului de joc, mai precis pînă în minutul 56, superioritatea lor a fost evidentă. Cu numai patru minute înainte de terminarea partidei, conduceau cu guse goluri diferite.

Asesăr, în raportul de forțe dintre cele două echipe a survenit echilibrul din prima parte a jocului. După ce formația sovietică a înscris primul gol, scorul a fost de trei ori egal (1—1, apoi 2—2, 3—3). Din acest moment — remarcă asesăr în cadrul transmisiilor TV, meciul a devenit un handbalistul noștri au renunțat la aruncările de la distanță, pînă atunci necercurate, și s-au angajat într-un joc cu unul sau ambii pivoti, detașându-se vizibil la parau, scorul era favorabil echipei României cu 8—5. În replica secundă, poarta echipei sovietice este supusă unor atacuri continue, portarul Semionov nepu-

ținînd face față șuturilor trase fie exterioare de puternice fie prin cîntare. Chidic, Gruiă, Gațu, din nou Chidic (din 7 m) înscris gol după gol, după zece minute de la reluarea avansului echipei române fiind de 7 goluri. Cu un șut surprinzător, Kulev reduce scorul, dar imediat Gunes refăce diferența. Este eliminat pentru două minute Licu. În absența unui jucător din formația noastră, handbalistilor sovietici le este ușor să înscriscă (min. 47, Afanasiev reduce scorul la 12—7). O pătrundere cu feșă și un șut peste portar executate de Gațu, ieri un admirabil coordonator de joc —, apoi un șut al lui Guran creează un avans și mai substanțial (15—7).

Este de subliniat că echipa noastră a furnizat un joc plăcut și destul de eficient prin aportul întregului efectiv aflat pe teren, remarcîndu-se totuși Gruiă, Gațu, Gunes, Chidic. Din formația sovietică s-au evidențiat favorabil echipei României cu 8—5. În replica secundă, poarta echipei sovietice este supusă unor atacuri continue, portarul Semionov nepu-

extrem de pasionante: echipa Iugoslaviei, medaliată cu bronz la „mondiale” din primăvară, a cîștigat doar cu 14—13 (7—5) în fața tineretului român, iar echipa R. D. Germane, medaliată de argint la C.M., a întrecut echipa Ungariei cu 19—18 (8—10).

Meciurile de astăzi: R. D. Germana — România (tineret), U.R.S.S. — Iugoslavia, România — Ungaria. Reprezentele secundare ale ultimelor două partide vor fi transmise la posturile noastre de televiziune (la ora 18,40 și, respectiv, ora 20).

I. D.

Ștaț internațioanală

Dezbaterile din Adunarea Generală a O.N.U.

Restabilirea drepturilor legitime ale R. P. Chineze — cerință a rezolvării cu succes a problemelor internaționale majore

Intervenția reprezentantului țării noastre

NEW YORK 18 — Trimitiș special Agerpres, Constantin Alexandroaie, transmite: Problema restabilirii drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze la Organizația Națională Unită continuă să constituie o dezbateri Adunării Generale a O.N.U. Peste 30 de delegații și-au expus pînă în prezent pozițiile.

Lund cuvintul în cadrul dezbaterilor reprezentanților permanenți ai României la O.N.U., ambasadorul Gheorghe Diaconescu, a spus: Răspunzînd într-un mod pozitiv cerințelor urgente a participării R. P. Chineze la activitățile sale, O.N.U. nu ar face decât să consolideze capacitatea sa de a-și îndeplini misiunea care l-a fost încredințată prin Carta, să corecteze o gravă injustiție care s-a perpetuat timp de peste două decenii față de unul din membrii săi, să-și afirme fidelitatea față de principiile pe care este întemeiată. El a subliniat că restabilirea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze la Națiunile Unite presupune excluderea emisarilor ciankiesiști de pe locul pe care îl ocupă în prezent.

„Sporirea rolului O.N.U. în viața politică mondială, arată recent președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, este nemijlocit legată, după convingerea noastră, de asigurarea universalității sale, de egalitatea și de cooperarea a realităților lumii de azi. Se impune cu stringență restabilirea drepturilor legitime la O.N.U. ale Republicii Populare Chineze — unul din cele mai mari state ale lumii, al cărui rol în viața internațională nu mai poate fi ignorat de nimeni — și cu atât mai mult de o asemenea forță cum este Organizația Națională Unită, red că pentru toți oamenii politici, pentru toate statele, ar trebui să devină clar că fără participarea Chinei la rezolvarea problemelor care frământă astăzi omenirea nu se pot găsi soluțiile cele mai bune.”

Participarea R. P. Chineze la viața internațională este o cerință a însăși rezolvării cu succes a marilor probleme ale păcii și securității mondiale. Cînd ne gîndim la China, a spus în cuvîntul său, la 17 octombrie 1949, regîmul feudal, poporul chinez, moștenitor al unei culturi și civilizații milenare, s-a concentrat cu toate forțele sale spre a asigura Chinei un rol de frunte în construirea țării. După ce a răsturnat, în octombrie 1949, regîmul feudal, poporul chinez, moștenitor al unei culturi și civilizații milenare, s-a concentrat cu toate forțele sale spre a asigura Chinei un rol de frunte în construirea țării.

„Faptul că acest stat este Republica Populară Chineză nu poate fi contestat.”

Reprezentanții Tanzaniei, Salim Salim, și Irakului, Talib el Shbib, au arătat, la rîndul lor, că în Asia și în Africa există o tendință de integrare teritorială a Republicii Populare Chineze.

NEW YORK — Reprezentantul permanent al Republicii Chile la Organizația Națională Unită, a declarat: „În cadrul sesiunii Consiliului de Securitate — au fost încredințate prin Carta unui stat care este înfrădărit în mîncă să se extindă. Faptul că acest stat este Republica Populară Chineză nu poate fi contestat.”

Reprezentantul permanent al Republicii Chile la Organizația Națională Unită, a declarat: „În cadrul sesiunii Consiliului de Securitate — au fost încredințate prin Carta unui stat care este înfrădărit în mîncă să se extindă. Faptul că acest stat este Republica Populară Chineză nu poate fi contestat.”

„SPRIJINIM ÎNȚIȚIVA ROMÂNIEI”

● LARGĂ ADEZIUNE LA PUNCTUL ÎNSCRIS PE AGENDA ACTUALEI SESIUNI PRIVIND CONSECINȚELE DĂUNTOARE ALE CURSEI ÎNARMĂRILOR

NEW YORK 18. — Corespondentul Agerpres, C. Alexandroaie, transmite: Punctul înscris pe agenda actualii sesiuni a Adunării Generale a O.N.U. din inițiativa României: „Consecințele economice și sociale ale cursei înarmărilor și efectele sale profund dăunătoare asupra păcii și securității în lume” a făcut obiectul unor ample dezbateri în Comitetul politic. Intervențiile mai multor delegații, între care cei ai Uruguayului, Marocului, Tanzaniei, Irakului, Braziliei și Iugoslaviei, au fost axate tocmai pe consecințele nocive ale cursei înarmărilor, subliniate de propunerea românească. „Doresc — a subliniat delegatul brazilian, Araujo Castro, în lucrarea sa de cuvînt — să sa încetarea pe agenda sesiunii, din inițiativa României, a punctului referitor la consecințele economice și sociale ale cursei înarmărilor, intrucît are în vedere corecția existentă între dezvoltarea economică, dezvoltarea și securitatea internațională. Sperăm că dezbaterile acestei probleme se va dovedi folositoare și ne va permite adoptarea unor măsuri constructive și importante.”

Delegatul Iugoslaviei, ambasadorul Mojslov, a declarat, la rîndul său: „Într-o sesiune inițiativa României, noi scriem în străduință asupra a ceea ce ar putea fi obținute prin dezbateri.”

Kurt Waldheim, reprezentantul Austriei, a relevat în cuvîntul său că „dezbaterile și studiarea consecințelor economice și sociale ale cursei înarmărilor și efectele sale profund dăunătoare asupra păcii și securității în lume pot constitui baza unui simțez a muncii noastre în diferite comitete de lucru ale Adunării Generale. Totodată, ele vor contribui la mai bună înțelegere a unei dintre

IERI A FOST PARAFAT LA VARȘOVIA

TRATATUL CU PRIVIRE LA BAZELE NORMALIZĂRII RELATIILOR DINTRE POLONIA ȘI R. F. A GERMANIEI

VARȘOVIA 18 — Corespondentul Agerpres, I. Dumitrascu, transmite: Miercuri la prînz, ministrul afacerilor externe al Poloniei, Stefan Jedrychowski, și ministrul de externe al R. F. a Germaniei, Walter Scheel, au parafat la Varșovia tratatul cu privire la bazele normalizării relațiilor dintre cele două țări.

A fost prezent Jozef Cyrankiewicz, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Polone.

După parafare, cei doi miniștri de externe au rostit cuvîntări.

Stefan Jedrychowski a exprimat profunda satisfacție a guvernului său față de încheierea cu succes a tratatelor politice dintre guvernele Republicii Populare Polone și Republicii Federale a Germaniei. „În convîngerea guvernului polonez, a spus vorbitorul, acest tratat constituie o bază trainică pentru normalizarea relațiilor reciproce. Tratatul deschide o nouă eră în relațiile dintre cele două țări și popoare, reprezentînd o contribuție la opera de întărire a securității și a păcii în Europa, care va favoriza normalizarea relațiilor europene bazate pe colaborare, înțelegere și avantaj reciproc, indiferent de deosebiri politice și de orînduire existentă între state.”

În încheiere, Stefan Jedrychowski a sătat faptul că acest tratat urmează să fie semnat de șefii celor două guverne — președintele polonez Jozef Cyrankiewicz și cancelarul federal Willy Brandt — precum și de miniștrii de externe ai celor două state.

La rîndul său, Walter Scheel a arătat că guvernul vest-german apreciază tratatul ca pe un pas hotărîtor în relațiile polono-vest-germane, menit să ducă la dezvoltarea unor relații normale, prietenești între cele două țări. El a arătat că convorbirile dintre părți au fost purtate cu conștiința faptului că ele privesc „o ocolitură istorică în relațiile dintre cele două state și că edificarea celor două ponturi conciliere trainică între cele două popoare depășește limitele unui interes bilateral, avînd o deosebită însemnătate pentru întreaga Europă.”

Prezicînd că guvernul vest-german este hotărît să continue activ pentru o largă cooperare internațională, bazată pe respectarea principiilor suveranității și independenței naționale, depinînd egalității în drepturi a statelor, neamsecului în afacerile interne, sprijinul acordat de R.F.A.O. în realizarea obiectivelor sale.

Textul declarației a fost adoptat în unanimitate.

În intervalul 13—17 noiembrie 1970, la Bonn au avut loc convorbiri între grupele de lucru ale R.P. Polone și R.F. a Germaniei în problema ărgirii competențelor reprezentanților lor comerciale acreditate la Varșovia și Bonn. În cursul convorbirilor au fost obținute progrese în serie de probleme care constituie obiectul viitoare înțelgeri, relevă agenția P.A.P. Convorbirile vor fi continuate la Varșovia.

O manifestație populară, organizată în sprijinul noului conducător sirien, a avut loc miercuri la Damasc — transmisiș corespondenților agențiilor de presă. Manifestanții au defilat pe străzile Damascului în fața sediului scandalului în care își exprimau sprijinul față de conducerea provizorie a partidului Baas.

În același timp, se menționează din surse oficiale siriene că un calm complet domnește atît în capitală, cît și în toate regiunile țării.

Agencia M.E.N. anunță pe de altă parte, că mai mulți membri ai fostei conduceri regionale a partidului Baas din Siria vor părăsi Damascul și se vor stabili la Tripoli și Cairo. În acest sens, agenția afirmă că Nured-din el Atassi, fostul președinte al Siriei, se va stabili la Tripoli, iar Salah Jadid, fost secretar general al partidului Baas, și Mohamed Eld Asshadi, fost ministru de Interne, urmează să plece la Cairo.

COMPONENȚA NOULUI GUVERN AL R.A.U.

CAIRO 18. — Corespondentul Agerpres, C. Oprică, transmite: La Cairo a fost dată publicității componența noului guvern al Republicii Arabe Unite. Spre deosebire de cabinetul precedent, acesta cuprinde în afară premierului Mahmoud Fawzi, patru vicepremierii care dețin și principalele portofolii: Aziz Sidky, vicepremier pentru problemele educației și comerțului și, totodată, ministru al industriei, petrolului și resurselor miniere; Sayed Marei, vicepremier pentru problemele agriculturii și irigațiilor, deținînd, în același timp, și portofoliul agriculturii; Mahmud Riad, vicepremier și ministru de externe; și Sharawy Mohamed Gomaa, vicepremier pentru sectorul public și ministru de interne.

Celelalte 28 de portofolii ale guvernului au fost distribuite unor cunoscuți personalități politice, printre care: Mohammed Fawzi Broso, ministru de externe; generalul Mohamed Fawzi, ministru al armatei; Mohamed Abdullah Marzban, ministru al economiei și al comerțului exterior; Hisham el Badawy, ministru al justiției.

Se menționează că cea mai mare parte a actualilor miniștri au figurat în componența cabinetului anterior.

Potrivit ziarului „Al Ahram”, reorganizarea guvernamentală intervine în R.A.U. vînză în înfrîngerea, consolidarea aparatului executiv. În acest sens este interpretată îndeosebi numirea celor patru vicepremierii.

problemele cruciale care confruntă astăzi întreaga omenire.

Unii delegați au folosit în susținerea ideilor lor argumente cuprinse în memorandumul guvernului român — devenit document al O.N.U. — care a însoțit propunerea privind scrierea acestui punct pe ordinea de zi, aducînd, la rîndul lor, noi date și fapte. „Cheltuielile militare mondiale, a afirmat reprezentanta Iranului, prinșea Ashraf Pahlavi, depășesc de 100 ori bugetul O.N.U. pentru dezvoltare. O singură bază de lansare a rachetelor intercontinentale costă cît o hidrocentrală cu o putere de 1,7 milioane kilowați. Costul unui nou tip de bombardier este echivalent cu salariul anual mediu al unui număr de 250 000 de învățători. Din banii cheltuiți s-ar putea hrăni 14 milioane de copii timp de un an”, a relevat delegata iraniană.

Lumea, a spus reprezentantul Marocului, cheltuieste pe armamente 7 la sută din produsul mondial total, adică cu 40 la sută mai mult decît pentru învățămînt. În cazul în care se va tolera continuarea unei astfel de situații prin escaladarea bugetelor militare, a menționat delegatul marocan, în următorii 10 ani înarmările vor înghiți 4 000 miliarde dolari.”

Miercuri delegația română a depus în Comitetul Politic un proiect de rezoluție pentru concretizarea dezbaterilor la punctul înscris pe agenda de țara noastră. Proiectul la care s-au alăturat în calitate de co-autore Austria, Canada, Danemarca, Iran, Iugoslavia, Madagascar, Mexic, Maroc, Polonia, Singapore, Suedia și Ungaria, subliniază pericolele ce amenință omenirea ca urmare a cursei înarmărilor și povara grea pe care o reprezintă pentru state cheltuielile militare.

LA ROMA S-A ÎNCHIEAT CONFERINȚA JUBILIARĂ F.A.O.

ROMA 18 — Corespondentul Agerpres, Nicolae Puica, transmite: La Roma s-au încheiat lucrările conferinței jubiliare la Organizația Națională Unită pentru agricultură și alimentație (F.A.O.), consacrată aniversării a 25 de ani de la crearea organizației.

După cum s-a anunțat, conferințele s-au fost adresate mesaje din partea tovarășului Nicolae Ceaușescu, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, precum și din partea șefilor a 14 alte state membre.

La dezbateri a luat cuvîntul și șeful delegației române, ing. Filip Tomulescu, adjunct al ministrului agriculturii și silviculturii, care a prezentat proiectul de declarație supus spre adoptare conferinței, proiect la redactarea căruia România și-a adus o contribuție importantă. După ce subliniază realizările importante obținute de F.A.O. în cei 25 de ani de existență, declarația recomandă organizarea să-și consacre în continuare eforturile promovării cu mai mult succes a felurilor sale: lupta împotriva foametei în lume, pentru dezvoltarea colaborării internaționale în interesul creșterii bunăstării și întăririi păcii mondiale. Șeful delegației române a arătat că România, mișcînd activ pentru o largă cooperare internațională, bazată pe respectarea principiilor suveranității și independenței naționale, depinînd egalității în drepturi a statelor, neamsecului în afacerile interne, sprijinul acordat de R.F.A.O. în realizarea obiectivelor sale.

Textul declarației a fost adoptat în unanimitate.

OPINIILE ÎN LEGĂTURĂ CU PACEA ȘI COOPERAREA ÎN EUROPA

PARIS 18 (Agerpres) — Relațiile Est-Vest și convocarea unei conferințe generale-europene pentru securitate au format principala problemă abordată până acum de sesiunea Adunării parlamentare a Uniunii Europene Occidentale, întrunită de luni la Paris.

În cuvîntul său, Jean de Lipkowsky, secretar de stat, Ministerul Afacerilor Externe al Franței, după ce a relevat progresele înregistrate în ultimul an pe calea destinderii în relațiile Est-Vest, a subliniat: „Franța acordă o atenție deosebită unei conferințe generale-europene pentru securitate, care ar confirma principiile pe care trebuie să se bazeze bunele relații între state: respectarea integrității teritoriale, a egalității și independenței statelor, precum și a neamsecului în treburile lor interne.”

Metoda cea mai eficientă pentru pregătirea acestei conferințe o reprezintă, după părerea exprimată de reprezentanții francezi, contactele bilaterale. Pe o poziție simetrică s-au situat și alți vorbitori, printre care și reprezentantul R.F. a Germaniei, Siegler Schmidt.

În timpul dezbaterilor au fost auzite înăși și unele poziții distonante. Într-o intervenție pronunțată pentru la securitate în Europa, Mario Brozio, secretar general al N.A.T.O., a afirmat că el este în favoarea convocării și desfășurării acesteia, dar cu condiția menținerii intacte a forțelor armate occidentale.

VIENA 18 — Corespondentul Agerpres, P. Stănescu, transmite: Într-o conferință ținută marți seara la Viena, ministrul austriac al afacerilor externe, Rudolf Kirchschlager, a expus viziunea directorului general al țării sale în domeniul activității externe.

Considerăm o conferință europeană, sau o serie de conferințe de conferințe, ca necesare și utile, a spus ministrul austriac, întrucît acestea prezintă un interes deosebit întrucît sunt interesate în convocarea acesteia vor trebui să se străduiască în continuare în direcția realizării unui consens asupra părerilor. În acest sens, statele mijlocii și mici pot pară la aceeași semnă, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Ciu En-lai, premerul Consiliului de Stat al R.P. Chineze, l-a primit miercuri în sediul comun. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Cele cinci vece ale Skupștii Federale a R.S.F. Iugoslavia s-au reunit miercuri în sesiune comună. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Ciu En-lai, premerul Consiliului de Stat al R.P. Chineze, l-a primit miercuri în sediul comun. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Cele cinci vece ale Skupștii Federale a R.S.F. Iugoslavia s-au reunit miercuri în sesiune comună. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Cele cinci vece ale Skupștii Federale a R.S.F. Iugoslavia s-au reunit miercuri în sesiune comună. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Cele cinci vece ale Skupștii Federale a R.S.F. Iugoslavia s-au reunit miercuri în sesiune comună. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

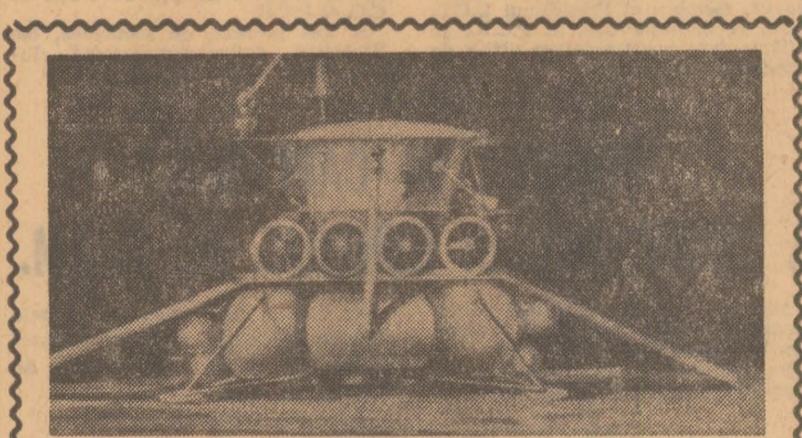
Cele cinci vece ale Skupștii Federale a R.S.F. Iugoslavia s-au reunit miercuri în sesiune comună. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Cele cinci vece ale Skupștii Federale a R.S.F. Iugoslavia s-au reunit miercuri în sesiune comună. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Cele cinci vece ale Skupștii Federale a R.S.F. Iugoslavia s-au reunit miercuri în sesiune comună. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Cele cinci vece ale Skupștii Federale a R.S.F. Iugoslavia s-au reunit miercuri în sesiune comună. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.

Cele cinci vece ale Skupștii Federale a R.S.F. Iugoslavia s-au reunit miercuri în sesiune comună. Cu acest prilej, președintele Tilo Broz Tilo a prezentat o expunere cu privire la principalele probleme ale vieții internaționale și acțiunile de politică externă întreprinse de Iugoslavia în acest an. Într-o altă cuvîntare rostită asupra problemei de securitate, președintele Tilo s-a referit la o serie de probleme interne. El a anunțat cu acest prilej că va supune dezbaterii Skupștii Federale un proiect de propuneri privind unele modificări constituționale.



„Luna-17” și „Lunohod-1”, în momentul aselenizării (desen)

AUTOMOBILUL LUNAR LA LUCRU

CORESPONDENȚA DIN MOSCOVA DE LA S. PODINA

După prima etapă de deplasare pe suprafața Lunii, „Lunohod-1” și „Lunohod-2” își continuă programul de cercetări tehnico-științifice în activitatea de lucru automată care s-a început în momentul aselenizării. Cu ajutorul telefoanelor care transmit în timp real informații la televiziune, distanțându-se clar urmele lăuate de vehiculul cosmic pe sol lunar. Se văd, de asemenea, bise unele elemente de construcție ale aparatului.

Conform programului de cercetări științifice, s-au efectuat măsurători ale fondului radiației Roentgen extragalactice utilizîndu-se în acest scop un telescop Roentgen. În cursul legăturii prin radio stabilite la 17 noiembrie, a fost controlată funcționarea sistemelor de bord ale aparatului. După cum rezultă din datele telemetrice, toate sistemele lui funcționează normal. În containerul ermetic temperatura este de plus 18 grade Celsius iar presiunea de 780 milimetri coloana de mercur. Programul aparatului automat „Lunohod-1” se realizează cu succes.

Construcția principală al primului automobil lunar a făcut cunoscut reprezentanților presei sovietice o serie de caracteristici constructive originale ale acestui vehicul, derivate din condițiile deosebite în care el se află. Faptul că pe Lună nu există atmosferă face ca rălmășii, roțile dințite și alte piese supuse frecării să se sudeze în timpul funcționării și să iasă repede din funcțiune. Evitarea acestei consecințe a dat multă bătaie de cap proiectanților care au trebuit să aleagă materialele corespunzătoare pentru aceste piese supuse frecării pentru a asigura o funcționare îndelungată a acestora.

Pe Pământ răcirea motorului se face de obicei cu aer. Pe Lună, nu există aer, ea este secunde înaintea de sol înaintea, cîrmă automobilului a fost instalat un aparat de aprerie a practicabilității drumului care măsoară proprietățile mecanice ale solului din fața mașinii și le transmite pe Pământ.

În afara „soțerului”, din echipajul lui „Lunohod-1” mai fac parte comandantul, inginerul de bord, ofițerul navigator și radiofizicistul, aflați cu toții pe Pământ, la centrul de comandă.

Zilele următoare vor aduce, fără îndoială, noi elemente de mare interes ale acestui experiment cosmic excepțional.

Programul cosmic sovietic continuă și pe alte planuri. Miercuri s-a anunțat lansarea unui nou satelit artificial al Pământului — „Cosmos-378”.

Tot miercuri s-a comunicat că stația interplanetară „Venus-7”, lansată la 17 august 1970 își continuă zborul spre planeta Venus pe o orbită heliocentrică.

De la lansare au fost realizate 85 de legături prin radio cu stația „Venus-7”. S-au efectuat măsurători ale traectoriei și s-a obținut o mare cantitate de informații telemetrice, privitoare la procese fizice din sfera cosmică.

Potrivit programului, la 17 noiembrie, ora 11,30 (ora Bucureștiului), a fost realizată corecția trajectoriei stației.

Pe Pământ răcirea motorului se face de obicei cu aer. Pe Lună, nu există aer, ea este secunde înaintea de sol înaintea, cîrmă automobilului a fost instalat un aparat de aprerie a practicabilității drumului care măsoară proprietățile mecanice ale solului din fața mașinii și le transmite pe Pământ.

Construcția principală al primului automobil lunar a făcut cunoscut reprezentanților presei sovietice o serie de caracteristici constructive originale ale acestui vehicul, derivate din condițiile deosebite în care el se află. Faptul că pe Lună nu există atmosferă face ca rălmășii, roțile dințite și alte piese supuse frecării să se sudeze în timpul funcționării și să iasă repede din funcțiune. Evitarea acestei consecințe a dat multă bătaie de cap proiectanților care au trebuit să aleagă materialele corespunzătoare pentru aceste piese supuse frecării pentru a asigura o funcționare îndelungată a acestora.

Pe Pământ răcirea motorului se face de obicei cu aer. Pe Lună, nu există aer, ea este secunde înaintea de sol înaintea, cîrmă automobilului a fost instalat un aparat de aprerie a practicabilității drumului care măsoară proprietățile mecanice ale solului din fața mașinii și le transmite pe Pământ.

Construcția principală al primului automobil lunar a făcut cunoscut reprezentanților presei sovietice o serie de caracteristici constructive originale ale acestui vehicul, derivate din condițiile deosebite în care el se află. Faptul că pe Lună nu există atmosferă face ca rălmășii, roțile dințite și alte piese supuse frecării să se sudeze în timpul funcționării și să iasă repede din funcțiune. Evitarea acestei consecințe a dat multă bătaie de cap proiectanților care au trebuit să aleagă materialele corespunzătoare pentru aceste piese supuse frecării pentru a asigura o funcționare îndelungată a acestora.

Pe Pământ răcirea motorului se face de obicei cu aer. Pe Lună, nu există aer, ea este secunde înaintea de sol înaintea, cîrmă automobilului a fost instalat un aparat de aprerie a practicabilității drumului care măsoară proprietățile mecanice ale solului din fața mașinii și le transmite pe Pământ.

Construcția principală al primului automobil lunar a făcut cunoscut reprezentanților presei sovietice o serie de caracteristici constructive originale ale acestui vehicul, derivate din condițiile deosebite în care el se află. Faptul că pe Lună nu există atmosferă face ca rălmășii, roțile dințite și alte piese supuse frecării să se sudeze în timpul funcționării și să iasă repede din funcțiune. Evitarea acestei consecințe a dat multă bătaie de cap proiectanților care au trebuit să aleagă materialele corespunzătoare pentru aceste piese supuse frecării pentru a asigura o funcționare îndelungată a acestora.

Pe Pământ răcirea motorului se face de obicei cu aer. Pe Lună, nu există aer, ea este secunde înaintea de sol înaintea, cîrmă automobilului a fost instalat un aparat de aprerie a practicabilității drumului care măsoară proprietățile mecanice ale solului din fața mașinii și le transmite pe Pământ.

Construcția principală al primului automobil lunar a făcut cunoscut reprezentanților presei sovietice o serie de caracteristici constructive originale ale acestui vehicul, derivate din condițiile deosebite în care el se află. Faptul că pe Lună nu există atmosferă face ca rălmășii, roțile dințite și alte piese supuse frecării să se sudeze în timpul funcționării și să iasă repede din funcțiune. Evitarea acestei consecințe a dat multă bătaie de cap proiectanților care au trebuit să aleagă materialele corespunzătoare pentru aceste piese supuse frecării pentru a asigura o funcționare îndelungată a acestora.

Pe Pământ răcirea motorului se face de obicei cu aer. Pe Lună, nu există aer, ea este secunde înaintea de sol înaintea, cîrmă automobilului a fost instalat un aparat de aprerie a practicabilității drumului care măsoară proprietățile mecanice ale solului din fața mașinii și le transmite pe Pământ.

Construcția principală al primului automobil lunar a făcut cunoscut reprezentanților presei sovietice o serie de caracteristici constructive originale ale acestui vehicul, derivate din condițiile deosebite în care el se află. Faptul că pe Lună nu există atmosferă face ca rălmășii, roțile dințite și alte piese supuse frecării să se sudeze în timpul funcționării și să iasă repede din funcțiune. Evitarea acestei consecințe a dat multă bătaie de cap proiectanților care au trebuit să aleagă materialele corespunzătoare pentru aceste piese supuse frecării pentru a asigura o funcționare îndelungată a acestora.

Pe Pământ răcirea motorului se face de obicei cu aer. Pe Lună, nu există aer, ea este secunde înaintea de sol înaintea, cîrmă automobilului a fost instalat un aparat de aprerie a practicabilității drumului care măsoară proprietățile mecanice ale solului din fața mașinii și le transmite pe Pământ.

Construcția principală al primului automobil lunar a făcut cunoscut reprezentanților presei sovietice o serie de caracteristici constructive originale ale acestui vehicul, derivate din condițiile deosebite în care el se află. Faptul că pe Lună nu există atmosferă face ca rălmășii, roțile dințite și alte piese supuse frecării să se sudeze în timpul funcționării și să iasă repede din funcțiune. Evitarea acestei consecințe a dat multă bătaie de cap proiectanților care au trebuit să aleagă materialele corespunzătoare pentru aceste piese supuse frecării pentru a asigura o funcționare îndelungată a acestora.